Porównanie tłumaczeń Rzymian 4:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	W zaś — obietnicy — Boga nie poddany wątpliwościom — niewiary, ale umocniony — wiarą, dał chwałę — Bogu,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	względem zaś obietnicy Boga nie został poddany wątpliwościom niewiary ale został umocniony wiarą dawszy chwałę Bogu
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie zwątpił więc w niewierze w obietnicę Boga, lecz wzmocniony wiarą* oddał chwałę Bogu[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	względem zaś obietnicy Boga nie dał się rozłożyć* niewiarą, ale dał się umocnić wiarą, dawszy chwałę Bogu [2)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	względem zaś obietnicy Boga nie został poddany wątpliwościom niewiary ale został umocniony wiarą dawszy chwałę Bogu

[1)] Lub: dzięki wierze, ἐνεδυναμώθη τῇ πίστει.

[2)] Słowo to ma sens metaforyczny. Oznacza ono rozpadanie się czegoś, trawienie czegoś przez coś. W zdaniu tym chodzi o to, że w stosunku do obietnicy Boga niewiara nie strawiła Abrahama.